

<b>Titre</b>	Rapport de la deuxième réunion du Groupe de travail sur les aspects financiers de l'adoption internationale (janvier 2024)
<b>Document</b>	Doc. préél. No 8B de janvier 2024
<b>Auteur</b>	Présidente du Groupe de travail sur les aspects financiers de l'adoption internationale (Groupe)
<b>Point de l'ordre du jour</b>	Point III.1.d
<b>Mandat(s)</b>	C&D No 25 du CAGP de 2023
<b>Objectif</b>	Présenter un rapport sur la deuxième réunion du Groupe
<b>Mesure à prendre</b>	Pour décision <input type="checkbox"/> Pour approbation <input type="checkbox"/> Pour discussion <input type="checkbox"/> Pour action /achèvement <input type="checkbox"/> Pour information <input checked="" type="checkbox"/>
<b>Annexes</b>	Annexe I : Aide-mémoire de la deuxième réunion du Groupe (janvier 2024) Annexe II : Liste des participants à la deuxième réunion du Groupe
<b>Document(s) connexes(s)</b>	S.O.

## Table des matières

I.	Introduction .....	2
II.	Proposition soumise au CAGP .....	2
Annexe I : Aide-mémoire de la deuxième réunion du Groupe de travail sur les aspects financiers de l'adoption internationale (janvier 2024).....		3
I.	Remarques générales.....	3
II.	Feuille de route.....	4
III.	Note sur les aspects financiers .....	4
IV.	Tableaux sur les coûts .....	4
V.	Répertoire d'études et autres sources .....	5
VI.	Prochaines étapes et marche à suivre .....	5

# Rapport de la deuxième réunion du Groupe de travail sur les aspects financiers de l'adoption internationale (janvier 2024)

## I. Introduction

- 1 Lors de sa réunion de 2023, le Conseil sur les affaires générales et la politique de la HCCH (CAGP) a mandaté la création d'un Groupe de travail sur les aspects financiers de l'adoption internationale<sup>1</sup>. Le Groupe s'est réuni pour la première fois du 26 au 28 juin 2023<sup>2</sup>.
- 2 Du 24 au 26 janvier 2024, le Groupe s'est réuni une seconde fois par vidéoconférence. Cette deuxième réunion a rassemblé 39 participants issus de 19 États, dont des États d'origine et des États d'accueil, ainsi que de trois organisations internationales et des membres du Bureau Permanent (BP).
- 3 L'aide-mémoire de la Présidente du Groupe figurant à l'annexe I donne un aperçu des principaux points de discussion abordés lors de la deuxième réunion du Groupe.

## II. Proposition soumise au CAGP

- 4 Le BP invite le CAGP à prendre acte de l'aide-mémoire figurant à l'annexe I du présent document, préparé par la Présidente du Groupe sur la base des délibérations de la deuxième réunion.
- 5 Sur la base de ce qui précède, le BP propose la Conclusion et Décision suivante :

Le CAGP prend acte des aide-mémoires de la Présidente concernant les première et deuxième réunions du Groupe, et se félicite des progrès réalisés par le Groupe. Afin de poursuivre les travaux, le CAGP invite le BP à organiser au moins deux autres réunions avant la réunion du CAGP de 2025, incluant des travaux intersessions si nécessaire. Dans la mesure du possible, il convient que l'une des réunions du Groupe se tienne en personne et que les travaux intersessions se déroulent en ligne.

---

<sup>1</sup> Voir [C&D No 25](#) du CAGP de 2023, disponible sur le site web de la HCCH, à l'adresse [www.hcch.net](http://www.hcch.net), sous les rubriques « Gouvernance », « Conseil sur les affaires générales et la politique » puis « Archives (2000-2023) ».

<sup>2</sup> Voir « Rapport de la première réunion du Groupe de travail sur les aspects financiers de l'adoption internationale (juin 2023) », Doc. pré-l. No 8A de juillet 2023, disponible sur le site web de la HCCH (voir chemin d'accès indiqué à la note 10).

## Annexe I

# Aide-mémoire de la deuxième réunion du Groupe de travail sur les aspects financiers de l'adoption internationale (janvier 2024)

Préparé par Mme Eliana Santos, Présidente du Groupe

## I. Remarques générales

- 1 Le Groupe a rappelé son mandat, à savoir :
  - faire le point sur les pratiques actuelles ;
  - identifier d'éventuelles approches coordonnées, ciblées et pratiques et à les classer par ordre de priorité, étant entendu que l'objectif serait d'élever les normes en se fondant sur les Guides de bonnes pratiques de la HCCH et la Note sur les aspects financiers de l'adoption internationale comme point de départ.
- 2 En discutant du mandat actuel, le Groupe a fait référence à l'objectif à long terme du précédent Groupe d'experts de la HCCH sur les aspects financiers (de 2012 à 2016), à savoir aider les États à légiférer, contrôler et suivre les aspects financiers de l'adoption internationale conformément à la *Convention du 29 mai 1993 sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale* (Convention Adoption de 1993). La réalisation de cet objectif pourrait aider les États à s'acquitter efficacement de l'obligation qui leur incombe en vertu de la Convention de « [prendre], soit directement, soit avec le concours d'autorités publiques, toutes mesures appropriées pour prévenir les gains matériels indus à l'occasion d'une adoption et empêcher toute pratique contraire aux objectifs de la Convention » (art. 8 de la Convention Adoption de 1993). Le Groupe a indiqué que cet objectif demeure pertinent dans le cadre de ses travaux actuels.
- 3 Le Groupe a souligné l'importance de prendre en compte les points de vue des États d'origine dans ses travaux et a encouragé ces derniers à participer activement aux travaux du Groupe.
- 4 Lors de sa deuxième réunion et conformément au rapport de sa première réunion, le Groupe a discuté des points suivants :
  - la révision de la Note sur les aspects financiers de l'adoption internationale ;
  - un projet de Feuille de route de coopération entre les États en vue de séparer les contributions, les dons et les projets de coopération de l'adoption internationale ;
  - la révision des Tableaux sur les coûts afin d'y inclure des informations concernant les coûts liés aux articles 9(c) et 30 de la Convention Adoption de 1993 ;
  - l'élaboration d'un dépôt d'études récentes sur les aspects financiers de l'adoption internationale.
- 5 Le Groupe a indiqué que ces outils devraient se concentrer sur les aspects financiers de la procédure d'adoption internationale, ainsi que sur ceux liés aux articles 9(c) et 30 de la Convention Adoption de 1993.
- 6 Le Groupe a insisté sur le respect de la Convention ainsi que de toutes ses garanties relatives aux aspects financiers, afin de s'assurer que toutes les adoptions sont éthiques, indépendamment de la diminution du nombre d'adoptions internationales.

## II. Feuille de route

- 7 Le Groupe a remercié les délégations du Canada et du Viet Nam pour leur premier projet de Feuille de route sur la coopération entre les États en vue de séparer les contributions, les dons et les projets de coopération de l'adoption internationale. Il a exprimé son soutien en faveur de ce projet d'outil, qui vise à aboutir progressivement au point de vue No 1<sup>1</sup>.
- 8 Le Groupe a indiqué que la mise en œuvre de la Feuille de route pourrait aider les États à collaborer étroitement de manière transparente et ouverte et, à terme, à renforcer la confiance entre les États. L'objectif de la Feuille de route est de permettre aux États d'origine et aux États d'accueil de coopérer et de travailler ensemble pour aboutir au point de vue No 1.

## III. Note sur les aspects financiers

- 9 Le Groupe est convenu que, lors de la révision de la Note, les exemples de pratiques des États seraient actualisés et inclus dans des encadrés pour en faciliter la consultation. Il a également été convenu que la liste des pratiques devrait provenir de plusieurs États d'origine et États d'accueil, selon le cas, étant entendu que cette liste n'est pas exhaustive et que d'autres États pourraient également mettre en œuvre ces pratiques.
- 10 Le Groupe a examiné les commentaires écrits formulés par les États en amont de la réunion. Le Groupe est convenu d'actualiser et de préciser les informations et les exemples, en tenant compte du paysage actuel des adoptions internationales.
- 11 La plupart des délégations se sont déclarées très favorables à ce que seuls les frais et dépenses soient demandés ou payés conformément à l'article 32(2) de la Convention (point de vue No 1). Elles ont estimé que la Note devait refléter ce point de vue.
- 12 Le Groupe a également discuté de l'opportunité de conserver dans la Note le point de vue selon lequel la mise en place et le respect de garanties solides liées aux contributions, aux dons et aux projets de coopération peuvent être un moyen possible de prévenir toute influence indue dans le processus d'adoption (points de vue Nos 2 et 3).
- 13 Le Groupe a reconnu la nécessité de prendre le temps nécessaire pour progresser vers le point de vue No 1, considérant qu'il s'agit d'un processus à long terme. Par conséquent, le Groupe a estimé qu'il était important, dans l'intervalle, de conserver certaines informations sur les pratiques visant à réglementer et à contrôler les aspects financiers visés au paragraphe 12.
- 14 Le Groupe a accepté de réviser la Note à la lumière des discussions intervenues lors de cette deuxième réunion. D'autres discussions entre les membres du Groupe pourront également contribuer à la révision de la Note avant la tenue de la prochaine réunion.

## IV. Tableaux sur les coûts

- 15 Le Groupe s'est prononcé en faveur d'une nouvelle section des Tableaux sur les coûts afin d'y inclure des informations sur les coûts liés aux articles 9(c) et 30 de la Convention Adoption de 1993, sous réserve de quelques révisions de formulation.

---

<sup>1</sup> Voir *Boîte à outils visant à prévenir les pratiques illicites en matière d'adoption internationale et à y remédier*, Fiche de synthèse No 3, « Point de vue No 1 : Séparation des activités - Il ne devrait y avoir aucune contribution, aucun don et / ou aucun projet de coopération dans le cadre de l'adoption ».

- 16 Par ailleurs, en ce qui concerne la nécessité de rendre les Tableaux sur les coûts plus convivial pour les États fédéraux et / ou les États comptant de nombreux organismes agréés pour l'adoption (OAA), certains États se sont portés volontaires pour faire partie du sous-groupe.

## **V. Répertoire d'études et autres sources**

- 17 Le Groupe a encouragé les Membres de la HCCH, les Parties contractantes à la Convention Adoption de 1993 et les autres parties intéressées à échanger des informations sur les études et les rapports réalisés par les États et les organisations internationales concernant les risques liés aux aspects financiers de l'adoption internationale.

## **VI. Prochaines étapes et marche à suivre**

- 18 Le Groupe est convenu de réviser dans un premier temps la Note, la Feuille de route et les Tableaux sur les coûts, avant de réviser la Liste récapitulative des bonnes pratiques et d'envisager la révision de la Fiche de synthèse No 3 en conséquence.
- 19 Les membres du Groupe ont été encouragés à formuler des commentaires par écrit au Bureau Permanent sur ces trois outils, ainsi que sur le Modèle d'enquête.
- 20 Une fois les premières versions de la Note révisée, de la Feuille de route et des Tableaux sur les coûts achevées, celles-ci seront distribuées aux Membres et aux Parties contractantes pour commentaires supplémentaires, avant d'être soumises au Conseil sur les affaires générales et la politique pour approbation finale. La même procédure s'appliquera aux autres outils.



**LISTE DES PARTICIPANTS**  
 Groupe de travail sur les aspects financiers de  
 l'adoption internationale  
 24 - 26 janvier 2024

	<i>Representing</i>	<i>Surname</i>	<i>First name</i>	<i>Job Title</i>	<i>Organisation</i>
<b>MEMBERS</b>	<b>Australia</b>	Healy	Sarah	Assistant Director, Australian Central Authority	Department of Social Services (DSS)
		Tunks	Brendan	Acting Director, Australian Central Authority	Department of Social Services (DSS)
	<b>Belgium</b>	Van den Berghe	Ariane	Director of the Flemish Central Authority for Adoption	Flemish Central Authority for Adoption, Kind en Gezin
	<b>Brazil</b>	Aparecida Silva	Michelle Najara	General Coordinator of Adoption and International Abduction of Children	National Secretariat of Justice, Ministry of Justice and Public Security
	<b>Canada</b>	Goupil	Josée-Anne	Avocate / Counsel	Department of Justice Canada
		Hilo	Heather	Adoption Specialist	Ministry of Children and Family Development - British Columbia
		Lemay	Marie-Luc	Acting Assistant Director	Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC)
	<b>Cyprus</b>	Constantinou	Marialena	Counsel of the Republic A'	The Law Office of the Republic
		Psoma	Chrysovalando	Lawyer	The Law Office of the Republic
	<b>Finland</b>	Pärssinen-Hentula	Irene	Manager, Chair of the Finnish Adoption Board	Finnish Adoption Board, Valvira - National
	<b>France</b>	Choplain	Floriane	Chargée de mission expertise juridique	Mission de l'Adoption internationale (MAI)

	Dehais	Marion	Chargée de mission pilotage opérateurs et partenariats	Mission de l'Adoption internationale (MAI)
<b>Italy</b>	Bucci	Daniela	CAI Technical Secretariat Official	Commission for International Adoption in Italy
	Menna	Filomena	CAI Technical Secretariat Consultant	Commission for International Adoption in Italy
<b>Mauritius</b>	Pirbacosse	Afzal	Assistant Permanent Secretary	Ministry of Gender Equality and Family Welfare
	Nujeebhun	Mouksinah	Coordinator, Adoption Unit	Ministry of Gender Equality and Family Welfare
<b>Mexico</b>	Mejía Cortés	Dulce María	General Director for Legal Representation and Restitution of the Rights of Girls, Boys and Teenagers	National System for the Comprehensive Development of the Family
<b>Philippines</b>	Ejercito Estrada	Janella Ejercito	Executive Director	National Authority for Child Care
	Macalintal	Rowena	Deputy Director for Services	National Authority for Child Care
	Fagayan	Irene	Social Worker	National Authority for Child Care
<b>Portugal</b>	Santos	Eliana	Lawyer ( <b>CHAIR OF THE WORKING GROUP</b> )	Social Security Institute
	Sousa	Ana Teresa	Adoption Staff Member, Anthropologist	Social Security Institute
	Lúcio	Susana	Adoption Staff Member	Social Security Institute
<b>Spain</b>	Ferrandis Torres	Antonio	Head of Intercountry Adoption Service	Madrid Institute for Minors
<b>Switzerland</b>	Schickel-Küng	Joëlle	Co-chef Unité droit international privé	Federal Office of Justice
	Javaux	Maryse	Collaboratrice scientifique	Office Fédéral de la Justice (OFJ)



	<b>United States of America</b>	Light	Marisa	Chief, Adoption Oversight Division	U.S. Department of State, Office of Legal Affairs for Overseas Citizen Services, Bureau of Consular Affairs
		Rosalia	Carine	Attorney Adviser	U.S. Department of State, Office of Legal Affairs for Overseas Citizen Services, Bureau of Consular Affairs
	<b>Viet Nam</b>	Pham	Thi Kim Anh	Deputy Director of the Department of Adoption	Ministry of Justice
		Nguyen	Minh Phuong	Legal Officer of the Department of Adoption	Ministry of Justice
<b>NON HCCH MEMBERS CONTRACTING PARTIES</b>	<b>Cabo Verde</b>	Varela Pina Cardoso	Cátia Morgeana	Psychologist - Member of the Council for Intercountry Adoption	Office of the Prosecutor General, Central Department for Cooperation and Comparative Law
		Rocha Teixeira Lubrano	Dulcelina	President of the Council for Intercountry Adoption	Office of the Prosecutor General, Central Department for Cooperation and Comparative Law
	<b>Côte d'Ivoire</b>	Gouin	Guy Roger	Secrétaire exécutif de l'Autorité Centrale pour l'Adoption	Ministère de la Femme de la Famille et de l'Enfant
		Kobena	Affoua N'guettia Sabine	Chargée de l'Adoption Internationale	Ministère de la Femme, de la Famille et de l'Enfant
	<b>Guinea, Republic of</b>	Diabate	Mohamed Lamine	Secrétaire Permanent de la Commission d'Adoption	Ministère de la Promotion Féminine, de l'Enfance et des Personnes Vulnérables
<b>OBSERVERS IGO</b>	<b>UNICEF</b>	Cantwell	Nigel	UNICEF Expert	
<b>OBSERVERS NGO</b>	<b>ICAV</b>	Long	Lynelle	Founding Director	Intercountry Adoptee Voices
		Møller	Peter	ICAV Representative	Intercountry Adoptee Voices

	<b>NAC</b>	Brund Salvarsdóttir	Elísabet	NAC's Chairperson and Director of Icelandic Adoption Society	Nordic Adoption Council
<b>HCCH</b>	<b>Permanent Bureau</b>	Martínez-Mora	Laura	Secretary (Lawyer)	HCCH
		Page	Capucine	Legal Officer	HCCH
		Mohammadi	Sayeh	Intern	HCCH
		Préнас	Mathilde	Senior Administrative Assistant	HCCH
		Hawkins	Stuart	Website / IT Officer	HCCH